

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b> .....	9
<b>A. Das Bildungs- und Unterrichtswesen</b> .....	17
<b>1. Das Schulsystem</b> .....	17
1.1 Zahlen der Schüler und Lehrer .....	17
1.2 Der Fremdsprachenunterricht .....	19
1.2.1 Die einzelnen Schultypen .....	19
1.2.2 Umfang des Fremdsprachenunterrichts an den Gymnasien ....	20
1.2.3 Bilinguale Zweige und zweisprachige Schulen .....	21
1.2.4 Integrierte Gesamtschulen .....	21
1.2.5 Anteil der Sprachen an der Gesamtzahl der Wochenstunden .....	21
1.2.6 Zur Sprachenauswahl- und vielfalt .....	22
1.2.7 Teilnehmer am Fremdsprachenunterricht .....	23
1.3 Der Italienischunterricht (Überblick) .....	34
1.3.1 Zahl der Wochenstunden für Italienischunterricht .....	39
1.3.2 Lehrpläne .....	42
1.3.3 Italienischunterricht für Kinder italienischer Arbeitnehmer ....	44
1.4 Lehr- und Lernmittel .....	52
1.5 Die Ausbildung der Italienischlehrer .....	60
1.5.1 Die Lehrerausbildung .....	61
1.5.2 Die Weiterbildung der Lehrer .....	62
1.5.3 Fremdsprachenassistenten .....	63
1.6 Auslandsaufenthalte für Schüler .....	67
1.7 Der Bundeswettbewerb Fremdsprachen .....	68
1.8 Italienische Sprachprüfung für bayerische Schüler in Südtirol .....	69
1.9 Schülerakademien .....	73

<b>2. Das Hochschulwesen</b> .....	75
2.1 Universitäten, an denen Italienisch angeboten wird .....	77
2.2 Studiengänge für Italienisch an den Universitäten .....	78
2.2.1 Studium des Faches Italienische Philologie mit der Akademischen Abschlußprüfung für den Grad Magister .....	78
2.2.2 Studium des Faches Italienisch für das Lehramt an Gymnasien bzw. in der Sekundarstufe II mit dem Abschluß der Ersten Staatsprüfung .....	79
2.2.3 Studiengänge Neuere Fremdsprachen mit Italienisch und Diplom-Abschlüssen wie z.B. Diplom-Fremdsprachenexperte und Diplom-Sprachlehrer .....	83
2.2.4 Studium der Sprachlehrforschung .....	84
2.2.5 Studiengänge 'Übersetzten und Dolmetschen' mit Italienisch und Abschlüssen 'Diplom-Übersetzer' bzw. 'Diplom-Dolmeschter' .....	86
2.2.6 Diplomstudiengang Fachübersetzer .....	89
2.2.7 Studium zur Erlangung des akademischen Grades eines Doktors der Philosophie mit Italienisch .....	89
2.2.8 Italienische Sprachkurse an Fremdsprachenzentren der Universitäten/Hochschulen .....	90
2.2.9 Lehrkörper für Italienisch an den Universitäten .....	90
2.2.10 Zahlen der Studierenden der Italianistik bzw. des Italienischen .....	91
2.3 Lehrwerke und Unterrichtsmittel für den Italienischunterricht an den Hochschulen bzw. Universitäten .....	92
2.4 Das Zertifikat "Fachsprache" an Hochschulen .....	92
<b>3. Die außerschulische Bildung (Erwachsenenbildung)</b> .....	93
3.1 Volkshochschulen .....	93
3.2 Das VHS-(Volkshochschul) Zertifikat Italienisch .....	96
3.3 Betriebsinterne Fremdsprachenausbildung der Industrie .....	98
3.4 Staatliche Prüfungen für Fremdsprachenberufe .....	98

3.4.1 Staatlich geprüfte kaufmännische Assistenten für Fremdsprachen .....	103
<b>B. Private Fremdsprachenkurse und -schulen für Italienisch .....</b>	<b>103</b>
<b>4. Private italienische Sprachkurse .....</b>	<b>103</b>
4.1 Italienische Kulturinstitute .....	103
4.2 Italienische Sprachkurse der Deutsch-Italienischen Gesellschaften	105
4.3 Kurse der <i>Società Dante Alighieri</i> .....	105
<b>5. Private Fremdsprachenschulen mit Italienischunterricht</b>	<b>107</b>
5.1 Sprachen- und Dolmetscher-Institut München .....	107
5.2 ABC-Sprachenschule Bonn .....	110
5.3 Inlingua-Sprachschulen .....	111
5.4 Berlitz-Schulen .....	112
5.5 Carl Duisberg-Colleg Köln .....	112
<b>6. Sprachreisen .....</b>	<b>113</b>
<b>7. Selbststudium .....</b>	<b>116</b>
7.1 Sprachkurse für das Selbststudium mit Hilfe von Video-Recorder und Heim- bzw. Personal Computer .....	116
7.2 Rundfunk- und Fernsehkurse für Italienisch .....	117
<b>8. Zusammenfassung .....</b>	<b>121</b>
<b>9. Nachtrag: Unterricht der italienischen Sprache in der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik (DDR)</b>	<b>123</b>
9.1 Das Bildungs- und Unterrichtswesen .....	123
9.2 Das Schulwesen .....	124
9.3 Fremdsprachenunterricht in den Schulen .....	124
9.4 Das Hochschulwesen .....	126
9.5 Erwachsenenbildung .....	127
9.6 Aussichten für künftige Entwicklungen .....	128

<b>10. Perspektiven für den Italienischunterricht in Deutschland</b> .....	129
10.1 Allgemein .....	129
10.2 Schule .....	131
10.3 Hochschule .....	137
10.4 Schlußfolgerungen .....	138
<b>11. L'insegnamento della lingua italiana in Germania</b> .....	140
<b>12. L'ordinamento scolastico nella Repubblica federale tedesca</b> .....	142
12.1 Numero degli studenti e degli insegnanti .....	143
12.2 L'insegnamento delle lingue straniere .....	144
12.2.1 Estensione dell'insegnamento delle lingue straniere nei licei .	145
12.2.2 Sezioni bilinguali e scuole con doppia lingua .....	146
12.2.3 Scuole medie unificate .....	146
12.2.4 Proporzioni delle lingue sul numero complessivo di ore settimanali .....	146
12.2.5 Scelta e varietà delle lingue .....	146
12.3 L'insegnamento dell'italiano .....	148
12.4 Programmi di studio e obiettivi didattici .....	152
12.5 L'insegnamento dell'italiano ai figli di lavoratori immigrati ...	154
12.6 Libri di testo .....	156
12.7 Gli insegnanti di italiano e la loro formazione professionale ...	158
12.7.1 La formazione professionale degli insegnanti .....	159
12.7.2 Assistenti in lingua straniera .....	162
12.8 Viaggi di studio .....	163
12.8.1 Il concorso federale <i>Lingue Straniere e Italiano</i> .....	165
12.9 L'istruzione superiore .....	166
<b>13. L'italiano nelle università</b> .....	168
13.1 Filologia italiana con esame finale per il grado accademico di Magister .....	168

13.2. Studio dell'italiano per l'insegnamento nelle scuole secondarie col passaggio del primo esame di stato .....	169
13.3 Corsi accademici di Lingue straniere moderne con l'italiano e diplomi di "esperto diplomato in lingue" e "insegnante di lingua diplomato" .....	171
13.4 Corsi di studi per traduttori e interpreti con italiano e i titoli di traduttore diplomato e interprete diplomato .....	171
13.5 Studio per ottenere il grado accademico di dottore di filosofia con italiano .....	172
13.6 Corsi di lingua italiana nei centri di lingua straniera delle università e degli istituti di studi superiori .....	172
<b>14. L'istruzione extrascolastica</b> .....	<b>173</b>
14.1 Università popolari .....	174
14.1.1 Il certificato di italiano VHS .....	175
14.2 Le lingue straniere all'interno delle aziende .....	177
14.3 Esami di stato per professioni interenti alle lingue straniere ..	177
<b>15. Corsi e scuole private di lingua italiana</b> .....	<b>177</b>
15.1 Istituti culturali .....	178
15.2 Scuole di lingue private con insegnamento dell'italiano .....	179
15.2.1 Istituto di lingue e interpreti di Monaco .....	179
15.2.2 Scuola ABC di Bonn .....	182
15.2.3 Scuole di lingue "inlingua" .....	183
15.2.4 Scuole Berlitz .....	184
15.3 I viaggi di studio .....	184
<b>16. Autoistruzione</b> .....	<b>186</b>
<b>17. Conclusioni</b> .....	<b>187</b>
<b>18. Appendice</b> .....	<b>189</b>
18.1 L'insegnamento della lingua italiana nella ex Repubblica democratica tedesca (DDR) .....	189

18.1.1 Istruzione e insegnamento .....	189
18.1.2 La scuola .....	189
18.1.3 Insegnamento delle lingue straniere nelle scuole .....	190
18.1.4 Gli studi superiori .....	190
18.1.5 Istruzione degli adulti .....	192
18.1.6 La situazione odierna .....	192
<b>Literaturverzeichnis .....</b>	<b>193</b>